|  |  |
| --- | --- |
| **Oficina de Normalización de las Telecomunicaciones** | **logo_S_** |
|  |  |

Ginebra, 10 de abril de 2012

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Ref.:  Tel.: Fax: Correo-e: | **Circular TSB** **275**  TSB Workshops/P.R.  +41 22 730 5158 +41 22 730 5853 [tsbworkshops@itu.int](mailto:tsbworkshops@itu.int) | - A las Administraciones de los Estados Miembros  de la Unión;  - A los Miembros de los Sectores de la UIT;  - A los Asociados de la UIT;  - A las Instituciones Académicas de la UIT; |
|  |  | **Copia**:  - A los Presidentes y a los Vicepresidentes de las Comisiones de Estudio del UIT-T;  - Al Director de la Oficina de Desarrollo de las Telecomunicaciones;  - Al Director de la Oficina de Radiocomunicaciones;  - Al Director de la Oficina Regional de la UIT, Bangkok;  - A la Misión Permanente de Japón en Ginebra |

|  |  |
| --- | --- |
| Asunto: | **Taller de la UIT sobre "Lograr que la televisión sea accesible – de  la idea a la realidad" acogido y apoyado por la Nippon Hōsō Kyōkai (NHK)  (Tokio, Japón, 28 de mayo de 2012)** |

Estimado/a Señor/Señora:

1 En respuesta a la amable invitación de la Nippon Hōsō Kyōkai(NHK o Entidad de Radiodifusión de Japón), la UIT organizará un Taller sobre "**Lograr que la televisión sea   
accesible – de la idea a la realidad" acogido y apoyado por la Nippon Hōsō Kyōkai (NHK),**el 28 de mayo en la sede del Laboratorio de Investigaciones sobre Ciencia y Tecnología, Tokio, Japón.

Tras el taller se celebrará el 29 de mayo de 2012 en ese mismo lugar la reunión [5ª FG AVA](http://www.itu.int/en/ITU-T/focusgroups/ava/Pages/default.aspx), la cual también será acogida y apoyada por la Nippon Hōsō Kyōkai(NHK).

El taller comenzará a las 09.30 horas. La inscripción de los participantes comenzará a las 09.00 horas.

A la entrada del lugar de celebración se dará información detallada sobre las salas de reunión.

2 Los debates se entablarán en inglés, con interpretación simultánea al japonés, servicio que ofrece amablemente el país anfitrión.

3 La participación está abierta a los Estados Miembros, a los Miembros de Sector, a los Asociados y a las Instituciones Académicas de la UIT, y a cualquier persona de un país que sea miembro de la UIT y desee contribuir a los trabajos. Esto incluye a las personas que también sean miembros de organizaciones nacionales, regionales e internacionales. La participación es gratuita.

4 Además del uso de la televisión en el contexto de catástrofes naturales tales como terremotos, tsunamis y alertas de emergencia relacionadas con plantas químicas y centrales de energía, en este taller se considerarán las necesidades de los Estados Miembros que ya tienen acceso a servicios de televisión en abierto y están ampliando su alcance para lograr que la televisión sea realmente accesible para personas con deficiencias inherentes a la edad. Asimismo, en el taller se abordarán los dos siguientes temas diferentes pero relacionados:

– lograr que la televisión sea accesible para los ciudadanos de edad; y

– lograr que los servicios de alerta de emergencia en televisión sean accesibles para personas con discapacidad.

La competencia de la Nippon Hōsō Kyōkai(NHK o Entidad de Radiodifusión de Japón) procede no sólo de sus vastas actividades de investigación sobre las relaciones entre los medios de comunicación y las personas de edad, sino también de sus trabajos I&D de clase mundial realizados con el fin de proponer servicios de acceso de la próxima generación para satisfacer esas necesidades. NHK ha sido promotora de una serie de servicios de alerta de emergencia en los que también se tienen en cuenta a las personas con problemas de escucha o cognitivos. De otro modo a esas personas les resultaría difícil mantenerse informadas desde el comienzo de las emergencias y durante las mismas. Dichos servicios no sólo contemplan el comienzo de una situación de emergencia, sino también el suministro de subtitulados en directo y lenguaje de signos en las horas siguientes. Aprovechando las conclusiones de la evaluación del terremoto/tsunami ocurrido   
el 11 de marzo de 2011, en el taller se esbozará un marco para la prestación de un servicio de información de emergencia por TV estable y accesible que pueda adaptarse para ser utilizado en cualquier lugar de la región.

Así pues, el taller es un complemento natural de otros tres eventos patrocinados anteriormente por la UIT:

1. [Seminario sobre accesibilidad a los medios audiovisuales](http://www.itu.int/en/ITU-T/Workshops-and-Seminars/accessibility/201203/Pages/default.aspx) celebrado en Nueva Delhi, India, los días 14 y 15 de marzo de 2012, y centrado en las necesidades de los Estados Miembros que deben planificar la prestación de servicios de acceso completamente nuevos para personas con discapacidad en plataformas tales como la televisión y el teléfono móvil.
2. Del 21 al 23 de junio de 2011 la UIT organizó en Singapur un [Foro regional Asia‑Pacífico sobre integración digital para todos](http://www.itu.int/ITU-D/asp/CMS/Events/2011/DigitalInclusion/index.asp). En el foro se consideró el tema en términos generales y se abordaron las necesidades de medios de comunicación de las personas de edad.
3. El 23 y 24 de noviembre de 2010 la UIT y la Unión Europea de Radiodifusión (UER) organizaron conjuntamente un [Taller sobre accesibilidad a la radiodifusión y a la IPTV - ACCESO UNIVERSAL](http://www.itu.int/ITU-T/worksem/accessibility/20101123/index.html), en cooperación con el proyecto de la Unión Europea DTV4ALL. En el curso del taller se consideró en qué medida las personas con problemas de escucha o visión, así como las personas con discapacidades debidas al envejecimiento, pueden utilizar los mismos servicios de radiodifusión (sonora, TV e Internet) que las personas sin discapacidad alguna.

Teniendo en cuenta lo dispuesto en la Convención de las Naciones Unidas sobre los derechos de las personas con discapacidad y la legislación nacional, como por ejemplo el objetivo que se ha fijado Japón de un 100% de subtitulados en todos los principales canales de TV públicos y comerciales para 2017, ahora es el momento de llevar a la práctica soluciones de accesibilidad que promuevan un acceso a la TV basado en la edad; esto se aplica tanto a los servicios de acceso de primera generación tales como el subtitulado y la descripción sonora, como a las soluciones de la próxima generación que incluyen una calidad audio limpia, la conciencia de la importancia de los cambios en los niveles de sonoridad y una regulación del tempo inteligente de los programas de TV.

5 En el sitio web <http://www.nhk.or.jp/strl/english/itu2012/> de la Nippon Hōsō Kyōkai(NHK o Entidad de Radiodifusión de Japón) figura el programa de trabajo provisional del taller. Las presentaciones e información de interés se publicarán en la siguiente página web del UIT-T: <http://www.itu.int/en/ITU-T/Workshops-and-Seminars/accessibility/201205/Pages/default.aspx>. Estos sitios se irán actualizando a medida que se vaya disponiendo de información nueva o actualizada.

6 La información relativa al alojamiento en hoteles, transporte, visados y requisitos sanitarios, puede consultarse en el siguiente sitio web de la UIT: <http://www.itu.int/en/ITU-T/Workshops-and-Seminars/accessibility/201205/Pages/default.aspx>.

7 **Becas**: Tenemos el placer de comunicarle que se concederá una beca completa por administración, en función de la financiación disponible, con objeto de facilitar la participación de los países menos adelantados y países en desarrollo con bajos ingresos (<http://itu.int/en/ITU-T/info/Pages/resources.aspx>). La solicitud debe ser autorizada por la Administración correspondiente del Estado Miembro de la UIT. La solicitud de beca (para la que debe utilizarse el **Formulario 1** **del Anexo 1**) deberá obrar en poder de la UIT **a más tardar el 30 de abril de 2012**. (Rogamos tome nota que, en la AMNT‑08, los Jefes de Delegación se comprometieron a proporcionar candidatos a Presidentes y Vicepresidentes con los recursos necesarios para dar cumplimiento a sus funciones durante todo el periodo de cuatro años, y por consiguiente se acordó que los Presidentes y Vicepresidentes no recibirían asistencia financiera de la UIT.)

8 **INSCRIPCIÓN**: La preinscripción tendrá lugar en línea en el sitio web de la Nippon Hōsō Kyōkai (NHK o Entidad de Radiodifusión de Japón): <https://www.nhk.or.jp/strl/english/itu2012/application.html>. Le rogamos se inscriba **lo antes posible**.

9 Le recordamos que los ciudadanos procedentes de ciertos países necesitan visado para entrar y permanecer en Japón. **Ese visado debe solicitarse por lo menos cuatro (4) semanas antes de la fecha de comienzo del taller** en la oficina (embajada o consulado) que representa a Japón en su país o, en su defecto, en la más próxima a su país de partida. El documento "Información para los participantes" que figura en el sitio web de la UIT <http://www.itu.int/en/ITU-T/Workshops-and-Seminars/accessibility/201205/Pages/default.aspx> contiene información detallada sobre los requisitos de visado.

Se aconseja a los participantes que necesiten una carta de invitación y/o una carta de justificación para el visado de entrada en Japón que se pongan en contacto con la siguiente persona en Japón:

**Nobuyuki HIRUMA**

**Correo-e:** [**hiruma.n-dy@nhk.or.jp**](mailto:hiruma.n-dy@nhk.or.jp)

**Teléfono: +81-3-5494-3392**

Con este motivo, le saluda atentamente,

Malcolm Johnson  
Director de la Oficina de Normalización  
de las Telecomunicaciones

**Anexo**: 1

ANNEX 1  
(to TSB Circular 275)

**FORM 1 - FELLOWSHIP REQUEST**

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | **ITU Workshop on “Making Television Accessible – From idea to reality” hosted and supported by Nippon Hōsō Kyōkai (NHK)”**  **(Tokyo, Japan, 28 May 2012)** | | | | | |  |
| **Please return to:** | | | **ITU**  **Geneva (Switzerland)** | | **E-mail :** [**bdtfellowships@itu.int**](mailto:bdtfellowships@itu.int)  **Tel: +41 22 730 5487**  **Fax: +41 22 730 5778** | | | |
| **Request for one full fellowship or two partial fellowships to be submitted before 30 April 2012** | | | | | | | |
|  | | | | Participation of women is encouraged | | |  | |
| (Note: It is imperative for fellowship holders to pre-register via the on-line registration form at: (<https://www.nhk.or.jp/strl/english/itu2012/application.html>).  **Country: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**  **Name of the Administration or Organization: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**  **Mr. / Ms. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_(family name) \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_(given name)**  **Title: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_** | | | | | | | | |
| **Address: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**  **\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**  **Tel.: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Fax: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ E-Mail:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**  **PASSPORT INFORMATION :**  **Date of birth: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**  **Nationality: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Passport number: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**  **Date of issue: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ In (place) : \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_Valid until (date): \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_** | | | | | | | | |
| CONDITIONS | | | | | | | | |
| 1. **One full** fellowship per eligible country **within the Asia-Pacific region only.** | | | | | | | | |
| 1. A round trip airticket in economy class from country of origin to venue by the most direct and economical itinerary | | | | | | | | |
| 1. A daily subsistence allowance to cover accommodation, meals and misc. expenses | | | | | | | | |
|  | | | | | | | | |
| **Signature of fellowship candidate:** | | | | | | **Date:** | | |
| **TO VALIDATE FELLOWSHIP REQUEST, NAME, TITLE AND SIGNATURE OF CERTIFYING OFFICIAL DESIGNATING PARTICIPANT MUST BE COMPLETED BELOW WITH OFFICIAL STAMP.**  **N.B. IT IS IMPERATIVE THAT FELLOWS BE PRESENT FROM THE FIRST DAY TO THE END OF THE MEETING.** | | | | | | | | |
| **Signature** | | | | | | **Date** | | |